



**LCIE**

**1 AVENANT D'ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE**

**2 Appareil ou système de protection** destiné à être utilisé en atmosphères explosibles (**Directive 94/9/CE**)

3 Numéro de l'avenant :  
**LCIE 02 ATEX 6062 X / 03**

4 Appareil ou système de protection :  
Balise optique  
Type : 6161/...

5 Demandeur : R. STAHL Schaltgeräte

**15 DESCRIPTION DE L'AVENANT**

Mise à jour normative selon les normes EN 60079-0:2012 et EN 60079-31:2009.

Ajout de nouvelles tensions

Modification du matériau d'enrobage

Ajout d'une variante pour le modèle 6161/2 (avec ou sans grille de protection)

Modification de la température ambiante minimale.

Les résultats des vérifications et essais figurent dans le rapport confidentiel N° 123453-647579

Paramètres spécifiques du ou des modes de protection concerné(s) :

Modifié comme suit :

Tension nominal pour le type 6161/2 :

12V à 48V +/- 10% DC

24V +/- 10% DC

24V à 42V +/-10% AC (50/60 Hz)

60V à 80V +/-10% DC ou 42 à 48 VAC

110V à 127V +/-10% AC (50/60 Hz)

230V +/- 10% AC (50/60 Hz)

Tension nominal pour le type 6161/3 :

230V (50/60 Hz)

Tension nominal pour le type 6161/7 & /8 :

24 VDC

**1 SUPPLEMENTARY EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

**2 Equipment or protective system** intended for use in potentially explosive atmospheres (**Directive 94/9/EC**)

3 Supplementary certificate number :  
**LCIE 02 ATEX 6062 X / 03**

4 Equipment or protective system :  
Optical beacon  
Type : 6161/...

5 Applicant : R. STAHL Schaltgeräte

**15 DESCRIPTION OF THE SUPPLEMENTARY CERTIFICATE**

Normative update according to standards EN 60079-0:2012 and EN 60079-31:2009

Additional voltage

Modification of potting material

Additional variant for model 6161/2 (with or without protection grid).

Modification of minimum ambient temperature

The examination and test results are recorded in confidential report N° 123453-647579

Specific parameters of the concerned protection mode:

Modified as follows :

Rated voltage for type 6161/2 :

12V to 48V +/- 10% DC

24V +/- 10% DC

24V to 42V +/-10% AC (50/60 Hz)

60V to 80V +/-10% DC or 42 to 48 VAC

110V to 127V +/-10% AC (50/60 Hz)

230V +/- 10% AC (50/60 Hz)

Rated voltage for type 6161/3 :

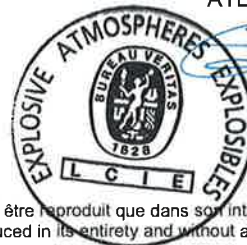
230V (50/60 Hz)

Rated voltage for type 6161/7 & /8 :

24 VDC

Fontenay-aux-Roses, le 22 octobre 2013

Le Responsable de Certification ATEX  
ATEX Certification Officer  
Julien GAUTHIER



Seul le texte en français peut engager la responsabilité du LCIE. Ce document ne peut être reproduit que dans son intégralité, sans aucune modification.  
The LCIE's liability applies only on the French text. This document may only be reproduced in its entirety and without any change

**Rev A**

Page 1 sur 3

01A-Annexe III\_CE\_typ\_app\_av - rev3.DOC

**13 ANNEXE**

**14 AVENANT D'ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE**

**LCIE 02 ATEX 6062 / 03**

Le marquage doit être :

STAHL  
 Adresse : ...  
 Type : 6161/...  
 N° de fabrication : ...  
 Année de fabrication : ...

⊕ II 2 G D

*Marquage classique :*

Ex d e IIC T\* Gb  
 Ex tb IIIC T\* Db IP66

*Ou marquage alternatif :*

Ex db eb IIC T\*  
 Ex tb IIIC T\* IP66  
 -40°C ≤ Tamb ≤ \* °C

LCIE 02 ATEX 6062 X

AVERTISSEMENT – NE PAS OUVRIR SOUS TENSION  
 AVERTISSEMENT – NE PAS OUVRIR EN PRESENCE  
 D'UNE ATMOSPHERE EXPLOSIVE  
 AVERTISSEMENT – DANGER POTENTIEL DE RISQUE  
 ELECTROSTATIQUES – voir instructions

\*Voir tableau

**13 SCHEDULE**

**14 SUPPLEMENTARY EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

**LCIE 02 ATEX 6062 / 03**

The marking shall be :

STAHL  
 Address : ...  
 Type : 6161/...  
 Serial number : ...  
 Year of construction : ...

⊕ II 2 G D

*Classic marking :*

Ex d e IIC T\* Gb  
 Ex tb IIIC T\* Db IP66

*Or alternative marking*

Ex db eb IIC T\*  
 Ex tb IIIC T\* IP66  
 -40°C ≤ Tamb ≤ \* °C

LCIE 02 ATEX 6062 X

WARNING – DO NOT OPEN WHEN ENERGIZED  
 WARNING - DO NOT OPEN WHEN AN EXPLOSIVE  
 ATMOSPHERE IS PRESENT  
 WARNING - POTENTIAL ELECTROSTATIC CHARGING  
 HAZARD - See instructions.

\* See table

		Classe de temperature / Temperature Class	
Type / Type	Tamb	Gaz / Gas	Poussière / Dust
6161/2	+40°C	T6	T85°C
	+50°C	T5	T100°C
6161/3	+40°C	T6	T65°C
	+50°C	T6	T75°C
61/61/8-.7 & 6161/8-.8	+60°C	T6	T80°C

**16 DOCUMENTS DESCRIPTIFS**

Dossier de certification N°6161/., Rev4 du 24/09/ 2013.  
 Ce dossier comprend 4 rubriques (18 pages).

**17 CONDITIONS SPECIALES POUR UNE UTILISATION SURE**

Modifiées par :  
 Lorsque la grille de protection optionnelle n'est pas installée, l'appareil ne doit être soumis qu'à des impacts mécaniques faibles.

**18 EXIGENCES ESSENTIELLES DE SECURITE ET DE SANTE**

Couvertes par les normes EN 60079-0:2012 ;  
 EN 60079-1:2007 ; EN 60079-7:2007 et  
 EN 60079-31:2009.

**16 DESCRIPTIVE DOCUMENTS**

Certification file N°6161/., Rev 4 dated 2013/09/ 24.  
 This file includes 4 items (18 pages).

**17 SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE**

Modified as follows :  
 When the optional guard is not installed, the apparatus shall be submitted to low mechanical impact only.

**18 ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS**

Covered by standards EN 60079-0:2012; EN 60079-1:2007;  
 EN 60079-7:2007 and EN 60079-31:2009.

13 ANNEXE (suite)

13 SCHEDULE (continued)

14 AVENANT D'ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE

14 SUPPLEMENTARY EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

LCIE 02 ATEX 6062 / 03

LCIE 02 ATEX 6062 / 03

19 VERIFICATIONS ET ESSAIS INDIVIDUELS

Chaque exemplaire du compartiment « e » devra avoir subi une épreuve de rigidité diélectrique conformément aux dispositions du paragraphe 7.1 de la norme EN 60079-7.

19 ROUTINE VERIFICATIONS AND TESTS

Each compartment « e » must be submitted to a dielectric strength test according to clause 7.1 of standard EN 60079-7.

Liste des modèles

List of models

6161/*-**-***	/*	-**-	-***
Série de type / Type series	Version / Version	Paramètres électriques / Electrical rating	Autres informations sans rapport avec le mode de protection contre l'explosion / Additional information without reference to explosion-protection
	2 – Lampe flash électronique / <i>Electronic flash lamp</i> 3 – LED / <i>LED</i> 8 – sans fil, USB / <i>wireless, USB</i>	1 – 230 VAC 3 – 110-127 VAC 4 – 60-80 VDC ou/ou 4-48 VAC 5 – 24 VDC 6 – 12-48 VDC et/and 24-42 VAC	
		Energie du flash / <i>Flashing energy</i>	
		0 – lumière LED en continue / <i>continuous light LED</i> 1 – 5J 7 – WLAN 8 - Bluetooth	
		Couleur de la lentille / <i>Lens color</i>	
		Matériau de la lentille / <i>Lens material</i>	
		2 - polycarbonate	



## ÜBERSETZUNG

### 1 EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG

2 Geräte oder Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen –  
**Richtlinie 94/9/EG**

3 Bescheinigungsnummer Ergänzung  
**LCIE 02 ATEX 6062 X / 03**

4 Geräte oder Schutzsysteme: Blitzleuchte  
Typ: 6161/...

5 Antragssteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

### 15 BESCHREIBUNG DER ERGÄNZUNG

Aktualisierung gemäß den Normen EN 60079-0:2012 und EN 60079-31:2009  
Zusätzliche Spannung  
Änderung des Vergussmaterials  
Zusätzliche Variante für 6161/2 (mit oder ohne Schutzkorb).  
Änderung der minimalen Umgebungstemperatur

Die Prüfergebnisse sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 123453-647579 festgehalten.

#### Spezifische Parameter der betreffenden Schutzart

Geändert wie folgt:

##### Nennspannung Typ 6161/2:

12V bis 48V +/- 10% DC  
24V +/- 10% DC  
24V bis 42V +/-10% AC (50/60 Hz)  
60V bis 80V +/-10% DC oder 42 bis 48 VAC  
110V bis 127V +/-10% AC (50/60 Hz)  
230V +/- 10% AC (50/60 Hz)

##### Nennspannung Typ 6161/3:

230V (50/60 Hz)

##### Nennspannung Typ 6161/7 & /8:

24 V DC

Fontenay-aux-Roses, den 22. Oktober 2013

LCIE übernimmt nur die Verantwortung für den französischen Text. Dieses Dokument darf nur vollständig und ohne jegliche Änderung vervielfältigt werden.

Seite 1 / 3

13 **ANHANG**

14 **ERGÄNZUNG ZUR EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG**

**LCIE 02 ATEX 6062 X / 03**

Kennzeichnung:

STAHL

Anschrift: ...

Typ: 6161/...

Serien Nr.: ...

Jahr der Herstellung: ...

⊕ II 2 G D

Ex d e IIC T\* Gb oder Ex db eb IIC T\*

Ex tb IIIC T\* Db IP66 oder Ex tb IIIC T\* IP66

-40 °C ≤ Tamb ≤ \* °C

LCIE 02 ATEX 6062 X

WARNUNG - NICHT UNTER SPANUNG ÖFFNEN

WARNUNG - NICHT IN EXPLOSIONSFÄHIGER ATMOSPHERE ÖFFNEN

WARNUNG - GEFAHR DURCH ELEKTROSTATISCHE ENTLADUNG – Siehe Betriebsanleitung

\* Siehe Tabelle

Typ	T <sub>amb</sub>	Temperaturklasse	
		Gas	Staub
6161/2	+40 °C	T6	T85 °C
	+50 °C	T6	T100 °C
6161/3	+40 °C	T6	T65 °C
	+50 °C	T6	T75 °C
61/61/8-.7 & 6161/8-.8	+60 °C	T6	T80 °C

16 **BESCHREIBENDE UNTERLAGEN**

Technisches Dossier Nr. 6161/., Rev. 4 vom 24. September 2013

Dieses Dossier enthält 4 Positionen (18 Seiten).

17 **BESONDERE BEDINGUNGEN**

Geändert wie folgt:

Wenn der optionale Schutzkorb nicht montiert ist, darf das Gerät nur geringer mechanischer Auswirkung ausgesetzt werden.

18 **GRUNDLEGENDE SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSANFORDERUNGEN**

Durch Übereinstimmung mit den Normen EN 60079-0:2012; EN 60079-1:2007; EN 60079-7:2007 und EN 60079-31:2009 abgedeckt

13 **ANHANG (Fortsetzung)**

14 **ERGÄNZUNG ZUR EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG**

**LCIE 02 ATEX 6062 / 03**

19 **PRÜFUNGEN UND STÜCKPRÜFUNGEN**

Im «e»-Raum muss jedes Gerät einer Spannungsfestigkeitsprüfung gemäß EN 60079-7, Abschnitt 7.1 unterzogen werden.

Liste der Varianten

6161/*-**-***	/*	-**	-***
Typ	Ausführung	Elektrische Werte	Weitere Angaben ohne Einfluss auf den Explosionsschutz
	2 - Blitzleuchte 3 - LED 8 - Wireless / USB	1 - 230 V AC 3 - 110 -127 V AC 4 - 60 - 80 V DC oder 4 - 48 V AC 5 - 24 V DC 6 - 12 - 48 V DC und 24 - 42 V AC	
		Leistung	
		0 - Dauerlicht LED 1 - 5J 7 - WLAN 8 - Bluetooth	
		Farbe der Linse	
		Material der Linse	
		2 - Polycarbonat	